



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/99
3 February 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 ФЕВРАЛЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Мирный процесс в Боснии и Герцеговине медленно и с трудом, но по крайней мере по большинству направлений продвигается вперед. Этот процесс по-прежнему требует значительного внимания и стимулирования и, к сожалению, нередко попытки сорвать выполнение Дейтонских/Парижских соглашений. В качестве лица, поставившего свою подпись под Дейтонскими/Парижскими соглашениями, а также Постоянного представителя Боснии и Герцеговины я обращаю ваше внимание на одно особенно тревожное событие, которое отделение Высокого представителя публично охарактеризовало как "очевидное нарушение Дейтонского мирного соглашения, особенно гуманитарного приложения к нему".

Я хотел бы рекомендовать рассмотреть для ознакомления со всеми аспектами этого события протокол совместной пресс-конференции Организации Объединенных Наций и отделения Высокого представителя, которая состоялась 27 января 1997 года в Сараево. Вместе с тем дам краткое описание: во время своего возвращения в места прежнего проживания и ремонта своих домов на территории Республики Сербской, образования в составе Боснии и Герцеговины, группа беженцев, предположительно в большинстве своем боснийцев, подверглась нападению со стороны организованной банды в ряде мест с нескольких направлений. Приведу заявление представителя Сил по стабилизации (СПС):

"Командующий СПС генерал Кроуч считает, что наибольшую тревогу вызывают два следующих факта, свидетелями которых стал персонал СПС: четкая организация банд, которые насильственными методами препятствуют санкционированному и признанному процессу возвращению мусульманских граждан в места их проживания до начала войны и, кроме того, очевидное и вопиющее бездействие полиции Республики Сербской, которая даже не попыталась воспрепятствовать совершению бандой гражданских лиц из Республики Сербской преступных нападений на мусульманских поселенцев. Генерал Кроуч возмущен обоими этими фактами и решительно осуждает соответствующие власти Республики Сербской за то, что они допустили совершение таких возмутительных действий, хотя и заявляли о своем согласии с самим планом возвращения населения в Гаеви".

Представитель Организации Объединенных Наций Александр Иванко добавил:

"По мнению миссии Организации Объединенных Наций, совершенно недопустимо, что местные власти Республики Сербской позволили группе бандитов совершить нападение на боснийских беженцев и уничтожить их собственность. У Организации Объединенных Наций вызывает особую тревогу тот факт, что полиция Республики Сербской не вмешалась, с тем чтобы воспрепятствовать насилию. На прошлой неделе местная полиция в Корае и Специальные международные полицейские силы (СМПС) достигли договоренности о том, что они начнут осуществлять совместное патрулирование, однако после заключения всех договоренностей представители Республики Сербской не приняли участия в запланированном патрулировании. Вчера СМПС не удалось связаться с начальником полиции в Корае, когда они пытались добиться его содействия в принятии мер в связи с чинимым насилием. Начальник центра общественной безопасности г-н Билошевич покинул Добой на один день. Когда наконец с ним удалось связаться по телефону, он отказался принять какие-либо меры. Такое поведение со стороны должностных лиц полиции Республики Сербской можно охарактеризовать лишь как возмутительное".

Ваше Превосходительство, цель заключается не в том, чтобы доводить до сведения Совета информацию о каждом инциденте, который может препятствовать мирному процессу. К сожалению, согласно даже мнениям, поступающим из Организации Объединенных Наций и отделения Высокого представителя в Сараево, эти инциденты не являются изолированными, а фактически представляют собой систематические попытки воспрепятствовать возвращению каких бы то ни было беженцев и осуществлению наиболее важных элементов Дейтонского/Парижского соглашения. Еще большую тревогу вызывает тот факт, что эти попытки являются весьма успешными и почти полностью блокируют возвращение беженцев.

Если невозможно свободное и безопасное возвращение беженцев и перемещенных лиц, то невозможно и продолжение мирного процесса. Это имеет центральное значение для прочного мира, а также важное значение для тех стран, которые добиваются возврата боснийских беженцев.

Мы хотели бы предложить, чтобы в консультации с Генеральным секретарем Совет рассмотрел дальнейшие меры по расширению усилий СМПС в Боснии и Герцеговине; и, кроме того, чтобы Совет подтвердил свою решимость противостоять этим нарушениям Дейтонских/Парижских соглашений и сделать возможным добровольное и предусмотренное возвращение беженцев.

Ваше Превосходительство, это положение должно распространяться на всех боснийцев независимо от их этнического происхождения. Кроме того, все политические, военные и полицейские власти в Боснии и Герцеговине, нарушающие Дейтонские/Парижские соглашения, международное право и основные права человека должны нести ответственность, и им должны препятствовать те, кто отвечает за осуществление соглашений.

Я хотел бы просить вашего содействия в распространении настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Мухамед ШАКИРБЕЙ
